



Comunicaciones sobre la adaptación:

Preguntas frecuentes

Este año muchos países están preparando su primera [comunicación sobre la adaptación \(ADCOM\)](#) bajo la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC). La Secretaría de la Red Global PNAD está apoyando actualmente a 19 países socios con este trabajo y ha visto surgir una serie de preguntas comunes sobre las ADCOM y cómo pueden vincularse con los procesos del Plan Nacional de Adaptación (PNAD). A continuación, analizamos algunas de estas preguntas.

Estas preguntas frecuentes se beneficiaron de las contribuciones de Matti Goldberg de la Secretaría de la CMNUCC.

Lo Esencial

¿Qué es una comunicación sobre la adaptación (ADCOM)?

Una ADCOM es un informe elaborado por países que sintetiza y comparte sus prioridades, esfuerzos, necesidades y lecciones sobre la adaptación al cambio climático.

¿Cuándo se estableció la ADCOM?

La ADCOM se estableció de conformidad con el artículo 7, párrafos 10, 11 y 12 del [Acuerdo de París](#). El párrafo 10 dice:

“Cada Parte debería, según corresponda, presentar y actualizar periódicamente una comunicación sobre la adaptación, que puede incluir sus prioridades, necesidades de implementación y apoyo, planes y acciones, sin crear ninguna carga adicional para las Partes que son países en desarrollo”.

Los párrafos 11 y 12 señalan cómo se puede presentar una ADCOM (ver más abajo) y que se inscribirá en un registro público mantenido por la secretaría de la CMNUCC.

¿Dónde se capturan actualmente las ADCOM?

Las ADCOM se presentan actualmente en una [página web provisional de la secretaría de la CMNUCC](#). En el futuro, se inscribirán en un registro público. Actualmente, los países están trabajando en el diseño del registro. Por el momento, las partes interesadas en publicar sus ADCOM en el sitio web de la CMNUCC pueden ponerse en contacto con adap-communications@unfccc.int.

¿Cuál es el propósito de una ADCOM?

La ADCOM tiene cuatro propósitos principales (identificados en la [decisión 9 / CMA.1](#), que proporciona orientación para las ADCOM):

- **“Mejorar la visibilidad y el perfil de la adaptación y equilibrarlo con la mitigación”:** Esto puede significar que los países pueden usar las ADCOM para mostrar al resto del mundo lo que están haciendo en materia de adaptación, resaltar la importancia de estos esfuerzos para las audiencias nacionales mediante el uso de un informe internacional y garantizar que la adaptación no se vea eclipsada por la mitigación u otras prioridades globales. Este último habla del objetivo del Acuerdo de París de lograr un equilibrio en términos de apoyo a la mitigación y la adaptación.
- **“Fortalecer la acción de la adaptación y el apoyo a los países en desarrollo”:** Al articular un mensaje convincente en torno a la importancia de la adaptación para las audiencias nacionales y mundiales, las ADCOM pueden unirse o movilizar acciones adicionales. Al destacar el progreso y las necesidades de adaptación, una ADCOM puede impulsar la comprensión y el apoyo de los donantes.
- **“Proporcionar información para el balance mundial”:** El balance mundial revisará el progreso colectivo hacia el logro del propósito del Acuerdo de París y sus objetivos a largo plazo, incluido el objetivo global de adaptación. Las ADCOM serán una fuente clave de información que se utilizará para sintetizar el estado de los esfuerzos, experiencias y prioridades de adaptación para ayudar en esta revisión.
- **“Mejorar el aprendizaje y la comprensión de las necesidades y acciones de adaptación”:** Las ADCOM serán una fuente importante de información sobre lo que los países están haciendo para adaptarse, lo que deben hacer para ampliar y mejorar sus esfuerzos, y qué lecciones y resultados se están observando.

¿Están obligados los países a presentar una ADCOM en virtud del Acuerdo de París?

No. La preparación y presentación de una ADCOM son completamente voluntarias.

¿Cuál es la fecha límite para enviar una ADCOM?

Se alienta a los países que deseen preparar y presentar una ADCOM a “presentar su primera ADCOM lo antes posible, ... para proporcionar información oportuna al primer balance mundial” ([1 / CMA.2, párr. 12](#)).

El primer balance mundial se llevará a cabo en 2023 y las etapas de recopilación de información y evaluación técnica comenzarán en 2022. El balance se basará en una serie de informes de síntesis, incluidos varios sobre la adaptación. Uno será preparado por la secretaría de la CMNUCC y varios otros por órganos constituidos, incluido el Grupo de Expertos para los países menos adelantados y el Comité de Adaptación. Estos informes de síntesis se completarán a principios de 2022.

Para que la ADCOM de un país se incluya en estos informes de síntesis sobre la adaptación, debe comunicarse a la secretaría de la CMNUCC a más tardar a fines de enero de 2022, pero idealmente a fines de diciembre de 2021.

¿Cómo puede un país enviar una ADCOM?

Un país tiene tres opciones principales para [presentar una comunicación sobre la adaptación](#):

1. **Como documento independiente:** Un documento separado subido directamente a un registro público.
 - i. Los ejemplos de las ADCOM independientes hasta ahora incluyen los de [Reino Unido](#), la [República de las Islas Marshall](#), [Suiza](#), y [Noruega](#).
2. **Junto con otro documento:** Un documento separado enviado junto con otro documento (vea más abajo ejemplos de otros documentos). Aunque separados, los documentos están vinculados, por ejemplo, mediante referencias cruzadas, cartas de presentación conjuntas, etc. El registro público permitirá a los países vincular sus documentos.
 - i. La [Comunicación sobre la adaptación de Canadá](#) señala que “se presenta junto con la última contribución determinada a nivel nacional de Canadá”.
3. **Como componente de otro documento:** Integrado en otro documento (revise más abajo los [ejemplos de otros documentos](#)). La ADCOM puede ser una sección existente del otro documento, una nueva sección o un anexo; los países pueden elegir la mejor estructura que se adapte a sus necesidades. Por ejemplo, a partir de agosto de 2021:

- i. 11 países (Angola, Líbano, Argentina, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Kenia, Panamá, Paraguay, Federación de Rusia y Uruguay) han utilizado el capítulo de adaptación de su contribución determinada a nivel nacional (NDC) como su ADCOM.
- ii. Un país (Nueva Zelanda) ha utilizado su Comunicación Nacional (NC) como su ADCOM.
- iii. Un país (Timor Leste) ha utilizado su Plan Nacional de Adaptación (PNAD) como su ADCOM.

Como en los ejemplos anteriores, si los países optan por presentar su ADCOM “en conjunto” o “como un componente” de otro documento, el otro documento puede ser su PNAD, su NDC, su NC o su Informe Bienal de Transparencia (BTR)¹.

Se crean estas múltiples opciones para maximizar la flexibilidad, satisfacer las necesidades estratégicas de un país y minimizar las cargas en la preparación y presentación de una ADCOM, particularmente para los países en desarrollo. Por ejemplo, los países que han completado recientemente o están completando un NC pueden decidir que éste captura gran parte de la información más reciente que podría incluirse en una ADCOM, o pueden querer enviar un documento separado que se enfoque en la implementación del país y las necesidades de apoyo como su ADCOM. Luego, los países pueden referirse a las secciones relevantes de su NC en su ADCOM pero mantener el documento enfocado en las necesidades. Este sería un ejemplo de envío de una ADCOM junto con un NC.

Principios

¿Cuáles son los principios fundamentales de una ADCOM?

Una ADCOM tiene cuatro propósitos principales, pero es importante enfatizar que:

- **Son impulsadas por el país y son flexibles**, incluso en la elección de si se desarrollan como una comunicación independiente o no.
- **No suponen una carga adicional para los países en desarrollo**. En reconocimiento a las limitaciones de capacidades y financieras de los países en desarrollo y los significativos esfuerzos que demanda la preparación de otros informes y comunicaciones bajo la CMNUCC y el Acuerdo de París, para reducir la cantidad de esfuerzo involucrado en prepararla, una ADCOM es voluntaria y flexible en sus enfoques.
- **No son una base de comparación entre las partes**. La idea de las ADCOM de los países no es comparar directamente los esfuerzos de adaptación entre sí, ya que diferentes países adoptarán diferentes enfoques tanto para adaptarse a los impactos del cambio climático como para preparar y presentar sus ADCOM. En vista de que la ADCOM es voluntaria, tampoco está “sujeta a revisión”.

¹ Las presentaciones de BTR comenzarán en 2024.

Contenido

¿Qué información debe incluirse en una ADCOM?

Todo el contenido incluido en una ADCOM es opcional.

En 2018 se tomó la decisión sobre los posibles “elementos” que un país podría optar por incluir y se indican en [Decisión 9 / CMA.1](#).

Se invita a los países a proporcionar información en las categorías a – d y, según corresponda, la información adicional descrita en los elementos e – i.

También se alienta a los países a incluir información “ex ante” (es decir, información prospectiva), y pueden adaptar la información a la luz de las directrices del documento “vehículo” (con el objetivo de garantizar la coherencia y reducir la carga de los informes).

Además de las directrices en 9 / CMA.1, el Comité para la Adaptación de la CMNUCC está preparando una guía complementaria para ayudar a los países a preparar sus ADCOM. Esa guía se finalizará en 2022, y el último borrador está [disponible aquí](#).

Invited to provide this information	<ul style="list-style-type: none">a) Circunstancias nacionales, arreglos institucionales y marcos legalesb) Impactos, riesgos y vulnerabilidades, según correspondac) Prioridades, estrategias, políticas, planes, metas y acciones nacionales de adaptaciónd) Necesidades de implementación y apoyo de las partes y prestación de apoyo a las Partes que son países en desarrollo
Invited to provide this additional information, as appropriate	<ul style="list-style-type: none">e) Implementación de acciones y planes de adaptación, que incluyen:<ul style="list-style-type: none">i. Progresos y resultados obtenidosii. Esfuerzos de adaptación de los países en desarrollo para su reconocimientoiii. Cooperación para mejorar la adaptación a nivel nacional, regional e internacional, según correspondaiv. Barreras, desafíos y brechas relacionados con la implementación de la adaptaciónv. Buenas prácticas, lecciones aprendidas e intercambio de informaciónvi. Monitoreo y evaluaciónf) Acciones de adaptación y / o planes de diversificación económica, incluidos aquellos que resulten en co-beneficios de mitigacióng) Cómo las acciones de adaptación contribuyen a otros marcos y / o convenciones internacionalesh) Acción de adaptación con perspectiva de género y conocimientos tradicionales, conocimientos de los pueblos indígenas y sistemas de conocimientos locales relacionados con la adaptación, cuando correspondai) Cualquier otra información relacionada con la adaptación

¿Cuánta información en una ADCOM es nueva y cuánto es una síntesis de la información existente?

Esto es decisión de cada país.

Es posible que gran parte de esta información ya esté disponible en documentos que los países ya hayan producido (como NC, PNAD en borrador o publicados, o el componente de adaptación de una NDC).

Sintetizar la información existente puede ayudar a reducir la carga de desarrollar una ADCOM y puede ayudar a alinear la ADCOM con diferentes documentos existentes.

Los países que deseen incluir nueva información son libres de hacerlo.

¿Pueden los países hacer referencias cruzadas con otros documentos?

Sí. Por ejemplo, en el Elemento A (circunstancias nacionales) de su ADCOM, Canadá escribe: “Las circunstancias nacionales de Canadá se describen en detalle en su Séptima Comunicación Nacional. Esto incluye detalles sobre sus estructuras de gobernanza, así como los perfiles de población, geográficos, económicos y climáticos únicos de Canadá”.

La referencia cruzada de otros documentos puede ser una estrategia útil para evitar la duplicación de esfuerzos y reducir cualquier carga adicional.

Enlaces al Proceso del PNAD

¿Se puede utilizar el documento PNAD como ADCOM?

Sí. Como se describió anteriormente, los países tienen dos opciones:

- Pueden comunicar a la secretaría de la CMNUCC que desean utilizar parte de su documento PNAD como su ADCOM, es decir, su ADCOM es “un componente” del PNAD.
- Pueden enviar una ADCOM “junto” con su PNAD. En este caso, la ADCOM puede ser una síntesis o un extracto de su PNAD y / o puede incluir información adicional que aún no está incluida en el PNAD.

¿Qué secciones del documento PNAD se pueden utilizar para desarrollar una ADCOM?

Es probable que los documentos PNAD contengan información relevante para la mayoría, si no todos, de los elementos de una ADCOM. Sin embargo, los PNAD pueden ser documentos extensos, técnicos y detallados, comprensiblemente, ya que son vehículos para la implementación de acciones de adaptación. La información contenida en un PNAD se puede consolidar en una ADCOM más corta y más enfocada que llama la atención sobre las principales aspiraciones, planes y

necesidades de un país, mejorando así la visibilidad de la adaptación. La revisión del borrador o la versión final de un PNAD podría ser un punto de partida útil para los equipos climáticos de los países que buscan desarrollar una ADCOM.

Para un país que no ha completado un documento PNAD pero que tiene un proceso PNAD en marcha, ¿qué se puede hacer?

Muchos países han invertido mucho tiempo y recursos en la planificación nacional de la adaptación, pero por diversas razones, es posible que aún no hayan completado y presentado formalmente un documento del PNAD a la CMNUCC. La CMNUCC [informó](#) el año pasado que 125 países en desarrollo tienen procesos de PNAD en marcha.

Para los países en esta situación, desarrollar una ADCOM puede ser una forma de impulsar el perfil de adaptación y aumentar el impulso en el proceso del PNAD. En base a lo que han hecho hasta ahora en su proceso PNAD, ya sea un marco PNAD², plan de trabajo, evaluaciones de riesgos u otros hitos en el camino: los países pueden usar y sintetizar cualquier información que tengan disponible del proceso del PNAD en su ADCOM y enviarla lo antes posible para asegurar que la información más actualizada sobre sus esfuerzos de adaptación se refleje en el primer balance mundial.

² Un marco de PNAD es un documento estratégico que describe la visión y la estructura del proceso del PNAD, explica por qué es esencial y cómo complementa otros elementos del panorama de políticas de desarrollo y clima en el país. La Red Global del PNAD ha apoyado a varios países en el desarrollo de Marcos PNAD, incluyendo [Botswana](#), [Fiji](#), [Malawi](#), [Nigeria](#), Perú y Sierra Leona.



**Red
Global
del PNA**

**Coordinando desarrollo resiliente
al cambio climático**

www.napglobalnetwork.org

info@napglobalnetwork.org

 [@NAP_Network](https://twitter.com/NAP_Network)

 [@NAPGlobalNetwork](https://www.facebook.com/NAPGlobalNetwork)

© 2021 International Institute for Sustainable Development (IISD)

Financial support provided by:
Ce projet a été réalisé avec l'appui financier de :

Secretariat hosted by:
Secrétariat hébergé par :

Canada 

 Federal Ministry
for Economic Cooperation
and Development


UKaid
from the British people

 **IISD**
International Institute for
Sustainable Development